

# EL SECRETO SUCIO DE NUEVA JERSEY

LA INJUSTICIA DE LOS INCINERADORES  
Y LA ENERGIA GENERADA POR BASURA  
EN LAS COMUNIDADES DE BASE  
DE NUEVA JERSEY



**NJEJA**

## **AGRADECIMIENTOS**

Este informe es presentado por Earthjustice y la Clínica de Defensa del Medio Ambiente de la Facultad de Derecho de Vermont, conjuntamente con la colaboración del Ironbound Community Corporation y del New Jersey Environmental Justice Alliance.

El informe fue preparado por Earthjustice (Jonathan Smith, Abogado; Jasmine Jennings, Abogada; Victoria Bogdan Tejada, Abogada); y la Clínica de Defensa Ambiental de la Facultad de Derecho de Vermont (Rachel Stevens, Abogada; Brittany Forrest, estudiante practicante de la clínica; Justin Wood, estudiante practicante de la clínica) con el apoyo de Leslie Herrera, Asistente en litigación, Earthjustice; y Heather Gill-Frerking, Taylor Tavormina, y Veronica Ung-Kono, estudiantes practicantes, Clínica de Defensa del Medio Ambiente de la Facultad de Derecho de Vermont. Traducción al español por Cynthia Mellon.

# RESUMEN EJECUTIVO

Quemar basura es una forma dañina e injusta de manejar residuos. La incineración no hace que los desechos desaparezcan, sino que los convierte en contaminación del aire y cenizas tóxicas que contaminan las comunidades circundantes, que en la mayoría de casos son comunidades de color y de bajos ingresos. Mientras que las empresas que incineran basura la catalogan como energía limpia, éste es uno de los métodos más contaminantes y más costosos para generar energía.

Nueva Jersey conoce muy bien los impactos negativos de los incineradores, muchos de los cuales están localizados en las sobrecargadas comunidades de justicia ambiental del estado. Los y las residentes de estas comunidades son más susceptibles al asma y al COVID-19 debido a los impactos acumulativos de los incineradores y otras fuentes de contaminación. Los cuatro incineradores actualmente en funcionamiento de Nueva Jersey (Covanta Essex; Covanta Camden; Covanta Union y Wheelabrator Gloucester) así como un incinerador recientemente cerrado (Covanta Warren), colectivamente:

- Emitieron más de 10 mil toneladas de contaminación del aire y casi 7 millones de toneladas de gases de efecto invernadero entre 2015 y 2018;
- Están ubicados entre los cinco principales emisores del estado de una docena de distintos contaminantes atmosféricos;

- Violaron sus permisos de contaminación del aire más de 1.700 veces desde el 2004; y
- Recaudaron casi \$30 millones en subsidios de energía “limpia” de los servicios públicos y los y las contribuyentes desde el 2004, a pesar de las emisiones y violaciones.

Pero hay una mejor forma de manejar los residuos. Al adoptar los principios de basura cero, podemos crear una sociedad que eleve un valor compartido de nosotros mismos y nuestros recursos. Para lograr este futuro de basura cero, Nueva Jersey debe:

- Eliminar la incineración del Estándar de Portafolio de Renovables del estado y dejar de subsidiar los incineradores contaminantes con dinero destinado a fuentes renovables;
- Prohibir la construcción o expansión de instalaciones de incineración, y planificar el cierre y la remediación de las instalaciones existentes; y
- Priorizar soluciones de basura cero que creen empleo, ahorren energía y fortalecen la comunidad para la gestión de residuos.

Para informarse sobre cómo ayudar a detener la incineración y llevar a Nueva Jersey a un futuro sin basura, visite: [www.ironboundjustice.org](http://www.ironboundjustice.org).

# LOS INCINERADORES SON GRANDES FUENTES DE CONTAMINACION

En los Estados Unidos...

Los incineradores de desechos queman grandes cantidades de basura en cámaras de combustión gigantes, convirtiendo los desechos en emisiones de aire y ceniza tóxica. Algunos incineradores utilizan el calor del incendio para producir vapor que hace girar turbinas para generar electricidad—en una tecnología similar a la que produce electricidad en plantas de carbón. Aunque la industria de la incineración afirma que esta energía es limpia y renovable, es la forma más intensa en emisiones para generar electricidad en los Estados Unidos actualmente. Los incineradores pueden emitir más contaminantes del aire que las plantas de carbón por unidad de energía—hasta 18 veces más plomo, 14 veces más mercurio, 6 veces más óxidos de nitrógeno que forman smog, 5 veces más monóxido de carbono, 4 veces más cadmio y cloruro de hidrógeno, y 2,5 veces más gases de efecto invernadero.<sup>1</sup>

Los incineradores producen una gran cantidad de emisiones impredecibles porque lo que queman varía enormemente según la basura que se recolecta.<sup>2</sup> Los camiones de diésel que transportan los desechos a los incineradores también arrojan contaminantes dañinos en la comunidad circundante.<sup>3</sup> La ceniza que producen los incineradores puede con-

tener sustancias químicas tóxicas como plomo, cadmio y las dioxinas.<sup>4</sup> Estos productos químicos se pueden encontrar en niveles lo suficientemente altos como para que la ceniza deba eliminarse como desecho peligroso, incluso si el desecho no era peligroso antes de ser quemado.<sup>5</sup> Los incineradores envían esta ceniza a los vertederos o para utilizarla en productos como el hormigón para construir carreteras, donde puede seguir causando daño a las comunidades.<sup>6</sup> La contaminación de los incineradores puede aumentar el riesgo de abortos espontáneos, parto prematuro, y linfoma no Hodgkin en adultos, y sibilancias y fatiga en los menores que viven y van a su escuela cercana.<sup>7</sup>



Covanta Essex

Durante los cuatro años de 2015 a 2018, los cinco incineradores de desechos sólidos municipales de Nueva Jersey emitieron colectivamente estos contaminantes dañinos:

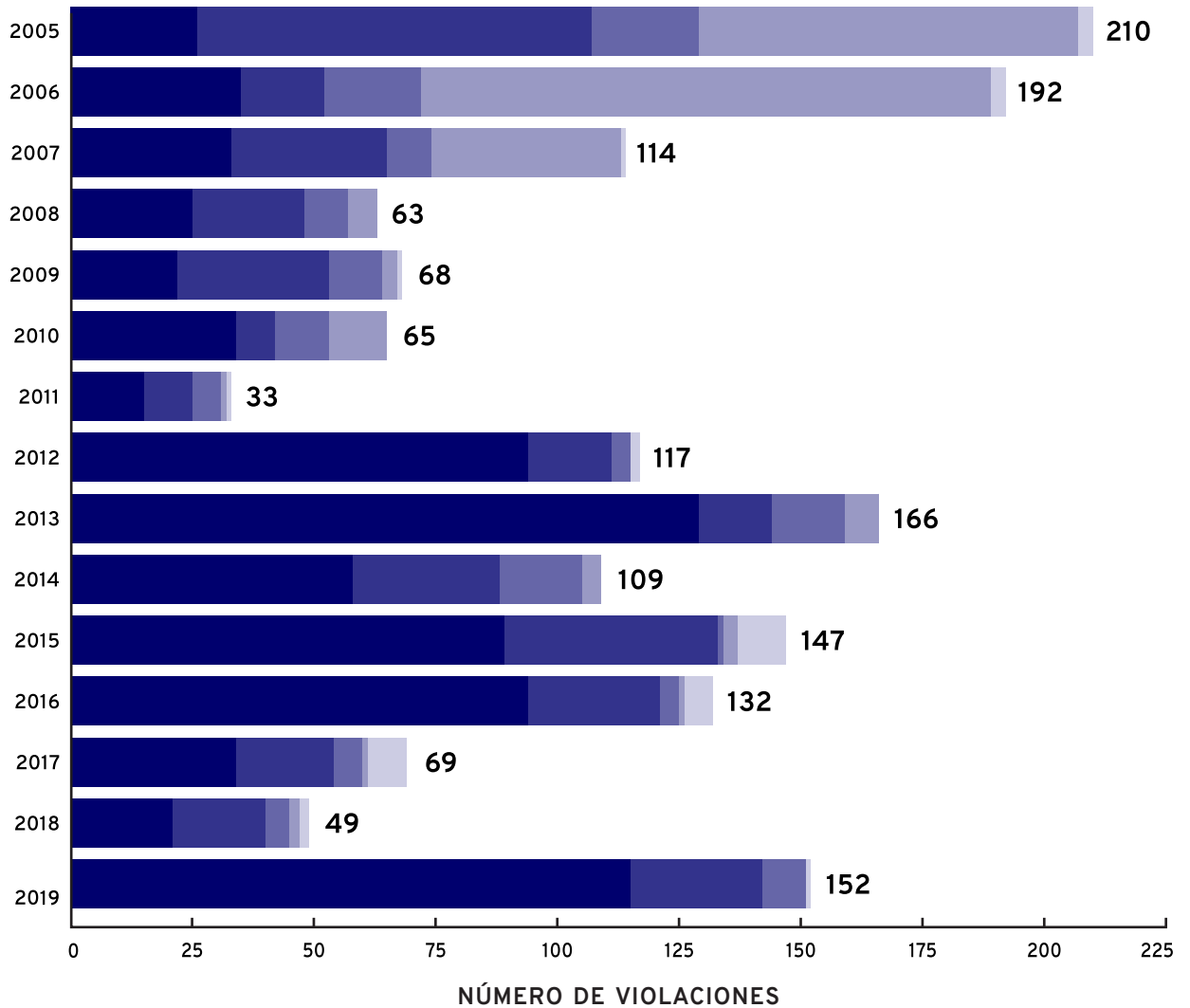
<b>6.736.600 toneladas</b> DE DIÓXIDO DE CARBONO	<b>1.176 toneladas</b> DE MONÓXIDO DE CARBONO	<b>524 toneladas</b> DE PM10 MATERIA PARTICULAR GRUESA (HOLLÍN)
<b>8.437 toneladas</b> DE LOS ÓXIDOS DE NITRÓGENO QUE FORMAN SMOG	<b>764 toneladas</b> DE DIÓXIDO DE AZUFRE	<b>485 toneladas</b> DE PM2,5 MATERIA PARTICULAR FINA

Durante esos mismos años, los incineradores de Nueva Jersey fueron algunos de los principales emisores de contaminantes del aire en comparación con las 215 instalaciones principales de Nueva Jersey con permisos de aire:

Covanta Camden	Covanta Union
<p>#1 EMISOR DE CADMIO Y CLORURO DE HIDRÓGENO</p> <p>#3 EMISOR DE MERCURIO Y PLOMO</p>	<p>#3 EMISOR DE CROMO, CLORURO DE HIDRÓGENO Y BIFENILOS POLICLORADOS (PCBS)</p> <p>#5 EMISOR DE ÓXIDOS DE NITRÓGENO</p>
Covanta Essex	Covanta Warren
<p>#2 EMISOR DE ARSÉNICA, CLORURO DE HIDRÓGENO, MERCURIO Y ÓXIDOS DE NITRÓGENO</p> <p>#3 EMISOR DE BERILIO</p> <p>#4 EMISOR DE TETRACLORURO DE CARBONO</p> <p>#5 EMISOR DE PLOMO Y DE DIÓXIDO DE AZUFRE</p> <p>#6 EMISOR DE MONÓXIDO DE CARBONO</p>	<p>#5 EMISOR DE NÍQUEL</p>
	Wheelabrator Gloucester
	<p>#2 EMISOR DE MATERIA ORGÁNICA POLICÍCLICA</p>

Si bien algunas de las emisiones fueron avaladas por los permisos de aire de los incineradores, muchos no lo fueron. En conjunto, estos incineradores violaron sus permisos más de 1.700 veces desde junio de 2004, a veces con emisiones de dos a ocho veces superiores a los límites permitidos.<sup>8</sup>

**Total de violaciones de permisos de aire por año, 2005-2019\***



\*Es posible que las infracciones sean subestimadas. Solo incluye datos del sitio web de la New Jersey Department of Environmental Protection Dataminer.

# LOS INCINERADORES PERJUDICAN A COMUNIDADES DESFAVORECIDAS

En los Estados Unidos...

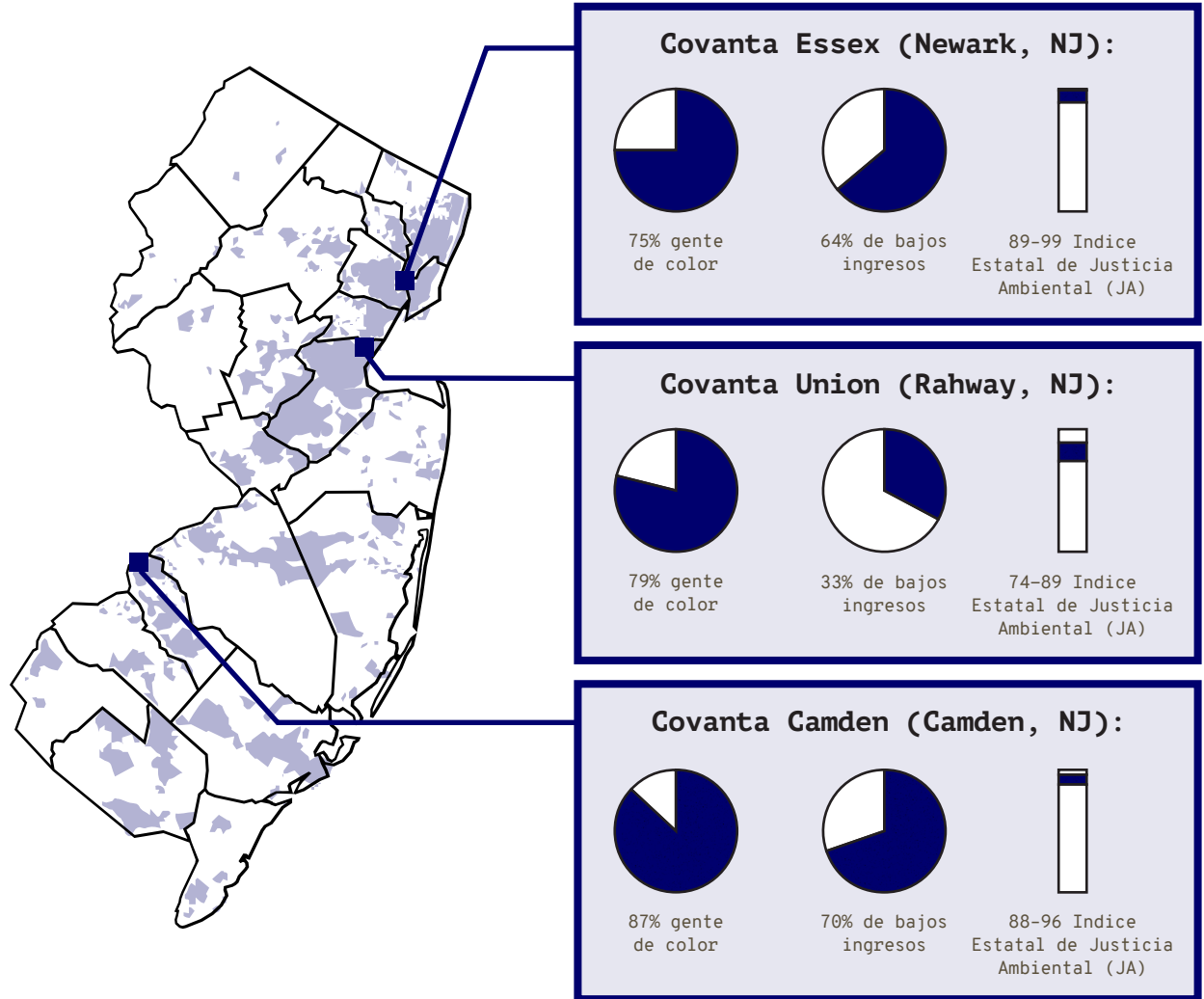
La justicia ambiental, el racismo sistémico y la contaminación se ven evidenciados en los sitios donde existen incineradores alrededor del país. Según un nuevo informe de la New School, 79% de todos los incineradores de desechos sólidos municipales en los Estados Unidos están ubicados en comunidades de justicia ambiental—comunidades de color o de bajos ingresos que a menudo soportan una carga desproporcionada de daños ambientales.<sup>9</sup> Entre el 67% y el 83% de los 12 incineradores que emiten más óxidos de nitrógeno, dióxido de azufre, plomo, mercurio, material particulado y monóxido de carbono se encuentran en comunidades de justicia ambiental, según el contaminante.<sup>10</sup> Las comunidades de justicia ambiental desproporcionadamente sufren dolencias de la salud, incluidos niveles elevados de sangre, asma, partos prematuros y aumento de las tasas de co-morbidad y mortalidad relacionadas con enfermedades cardiovasculares.<sup>11</sup>

La raza es un pronosticador a la hora de vivir cerca de una instalación tóxica.<sup>12</sup> Esto no es casualidad. Aunque los municipios zonificaron a las áreas suburbanas

con zonas para viviendas unifamiliares y edificios comerciales, las áreas urbanas o más densamente pobladas con poblaciones retenían los requisitos de zonificación industrial, reduciendo los valores de la tierra.<sup>13</sup> Las políticas de “la línea roja” que históricamente tenía el efecto de restringir acceso a préstamos e hipotecas para viviendas resultó en la segregación en las ciudades y desincentivación en las comunidades de color.<sup>14</sup> Esto generó áreas industriales, donde la presencia de una instalación sirvió para traer otras. Mientras persistiese este patrón, las y los residentes de color o de bajos ingresos fueron obligados/as a residir en tierras marginales que fueron seleccionadas para el desarrollo industrial.<sup>15</sup> Muchos de estos barrios se convirtieron en comunidades de justicia ambiental donde sufrieron los impactos acumulativos de peligros ambientales, terrenos insalubres, y la falta de beneficios sanitarios, económicos o sociales.

## En Nueva Jersey...

Los tres incineradores más grandes de Nueva Jersey están ubicados en bloques del censo que la ley de justicia ambiental promulgada recientemente en el estado ha identificado como comunidades de justicia ambiental (ilustrados en azul a continuación).<sup>16</sup> Según la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, las comunidades ubicadas dentro de una milla de estos tres incineradores tienen algunos de los indicadores de justicia ambiental más altos en Nueva Jersey.<sup>17</sup>



Tres de estos incineradores también se encuentran dentro o están adyacentes a vecindarios que el gobierno federal marcó en rojo en la década 1930, una práctica reconocida como segregador de ciudades y que conduce a la falta de inversión en comunidades de color y de bajos ingresos.<sup>18</sup> Más de medio millón de personas viven a tres millas de uno de estos tres incineradores. Los incineradores en estas comunidades de justicia ambiental emitieron más contaminantes del aire que otras fuentes estacionarias cercanas entre 2015 y 2018, como se muestra en la página siguiente:



Emisiones de incineradores en comparación con otras fuentes estacionarias en el mismo condado, 2015-2018

CONDADO DE ESSEX

CONDADO DE UNION

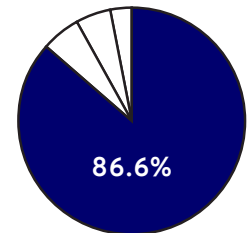
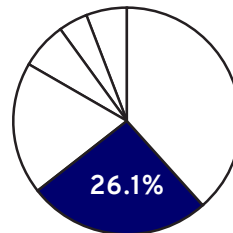
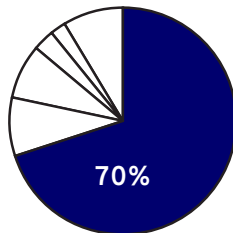
CONDADO DE CAMDEN

■ COVANTA ESSEX  
□ OTRAS INSTALACIONES EN EL CONDADO DE ESSEX

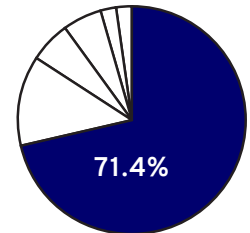
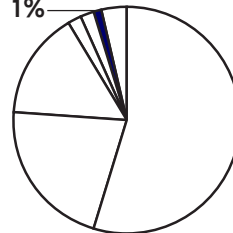
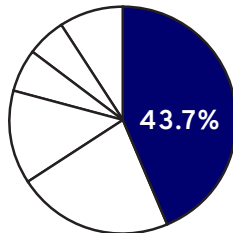
■ COVANTA UNION  
□ OTRAS INSTALACIONES EN EL CONDADO DE UNION

■ COVANTA CAMDEN  
□ OTRAS INSTALACIONES EN EL CONDADO DE CAMDEN

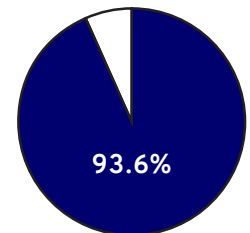
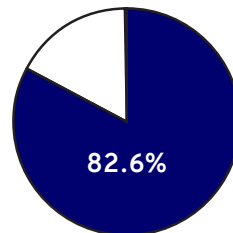
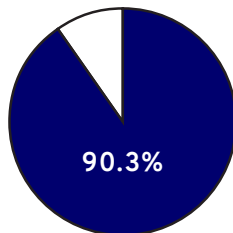
NOx



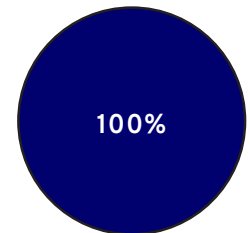
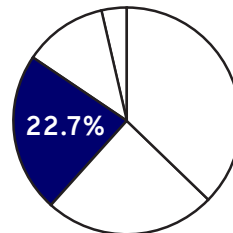
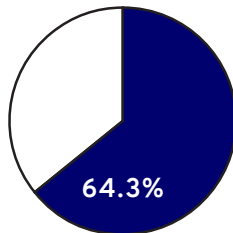
PM2,5



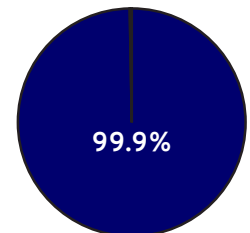
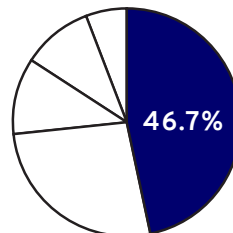
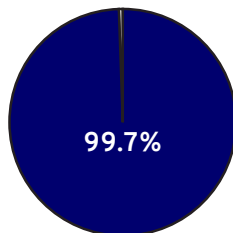
HCL



PLOMO



MERCURIO



Asimismo, Covanta Essex y Covanta Camden, los dos incineradores con los indicadores de justicia ambiental más altos, también son los incineradores con el mayor número de violaciones de permisos a partir de junio de 2004: más de 800 para Covanta Essex y más de 400 para Covanta Camden.<sup>19</sup> Estos incluyen emisiones más de 8 veces superiores al límite del permiso, emisiones asociadas con la quema no permitida de yodo y varios años en los que un solo incinerador tuvo más de 100 infracciones.<sup>20</sup>

Los incineradores de desechos son los principales emisores de contaminantes como PM<sub>2,5</sub> y NO<sub>x</sub> que, junto con otros factores socioeconómicos, hacen que las comunidades sean más susceptibles a las infecciones respiratorias como el COVID-19.<sup>21</sup> Los y las residentes afrodescendientes y latinos/as en los Estados Unidos tienen casi tres veces más probabilidades de infectarse por COVID-19 que los y las residentes blancos/as.<sup>22</sup> Además, las personas afrodescendientes y latinas tienen casi el doble de probabilidades de morir a causa del virus.<sup>23</sup> Este patrón persiste en Nueva Jersey, donde los y las residentes enfrentan impactos acumulativos de múltiples fuentes de contaminación, incluidos incineradores como los de los condados de Essex, Camden y Union, que contribuyen significativamente a las emisiones de PM<sub>2,5</sub> y NO<sub>x</sub>.<sup>24</sup> Las comunidades en donde los incineradores de Nueva Jersey están ubicados tienen vulnerabilidades de salud pública subyacentes relacionadas específicamente con el COVID-19. Un estudio reciente encontró que el COVID-19 fue la causa número uno de muerte de personas afrodescendientes, latinas, y asiáticas en Nueva Jersey en 2020.<sup>25</sup> Hasta la fecha, los condados de Essex, Camden y Union han informado algunas de las tasas de muerte por coronavirus más altas del estado.<sup>26</sup> Basados en una historia de exclusión y discriminación, los incineradores en las comunidades de justicia ambiental contribuyen a riesgos de salud pública de los y las residentes.

**“Como residentes del Ironbound por más de 60 años, mi familia ha sufrido los efectos devastadores de la contaminación del medio ambiente. Hemos sufrido de cáncer de pulmón, cáncer de mama, cáncer de colon y asma—algunas de las peores malignidades y enfermedades que han afectado a nuestros seres queridos. Estoy en contra de la ubicación de más incineradores o más fábricas de químicos o de fabricación que contaminen en el Ironbound. ¡Merecemos aire limpio!”**

**—IRIS ALVAREZ, líder comunitaria**

# LOS INCINERADORES NO MERECEAN SUBSIDIOS DE ENERGÍA LIMPIA

## En los Estados Unidos...

Muchos de los incineradores son negocios que pierden dinero y dependen de grandes subsidios del gobierno para mantener sus negocios a flote—muchas veces al costo de la estabilidad financiera de los municipios donde están ubicados.<sup>27</sup> Los incineradores son más costosos de construir y operar por unidad de energía producida que casi cualquier otra tecnología de generación de electricidad en los EE.UU.—más que la tecnología solar, eólica o de generación distribuida.<sup>28</sup> Para compensar estos altos costos, a menudo los incineradores cobran a los municipios tarifas más altas que la tasa de mercado para el depósito de basura, y requieren pago, independiente de si envían o no, la basura al incinerador.<sup>29</sup> Estas prácticas se han llevado a las ciudades que han apoyado a sus incineradores, como Detroit, Michigan y Harrisburg, Pensilvania, hacia la quiebra.<sup>30</sup>

Otra manera en que los incineradores se mantienen a flote es mediante la desviación de subsidios destinados a la energía limpia—mientras los y las ciudadanos/as pagan la cuenta. Los incineradores de residuos a menudo utilizan la energía

térmica creada como subproducto de la quema de basura para generar pequeñas cantidades de electricidad. Aunque el proceso contamina y contribuye al cambio climático, los incineradores se benefician de esa energía, llamándola “renovable” con el fin de aprovecharse de las leyes estatales sobre la energía renovable, como, por ejemplo, los programas de Estándares de Portafolio Renovable (RPS por sus siglas en inglés). Estos programas de RPS fijan los objetivos de electricidad renovable y requieren que las empresas de servicios públicos compren una porción de la electricidad que venden de fuentes “renovables”, y puedan crear incentivos para cambiar a energías verdaderamente limpias.

Aproximadamente 21 estados incluyen en la incineración de desechos en estos programas destinados a la energía “renovable”, aunque la incineración de desechos no es limpia ni renovable.<sup>31</sup> Tal clasificación, promovida por la industria de incineración, hace que la quema de basura sea elegible para subsidios que deberían destinarse a verdaderos proyectos de energía renovable, como

la eólica o la solar. Los incineradores no solo están desacelerando nuestra transición a las energías renovables, sino que también contribuyen al cambio climático como la fuente de electricidad más nociva cuando se trata de gases de efecto invernadero.<sup>32</sup> Solo en 2018, los incineradores en EE.UU. emitieron 11 millones de toneladas de dióxido de carbono.<sup>33</sup>

La energía solar y eólica representan las formas más baratas, limpias y productivas de la energía renovable.<sup>34</sup> Incluir la incineración en las definiciones legales de energía renovable obstaculiza las inversiones en estas fuentes de energía local más limpias y equitativas.

“Que las fábricas y los superfondos que están contaminando y arrojan todo tipo de cosas en la misma calle de las comunidades de bajos ingresos simplemente demuestra la poca importancia que les dan a estas comunidades. Esto no sucede en las comunidades de altos ingresos. Esto no debería estar sucediendo cerca de ninguna comunidad.”

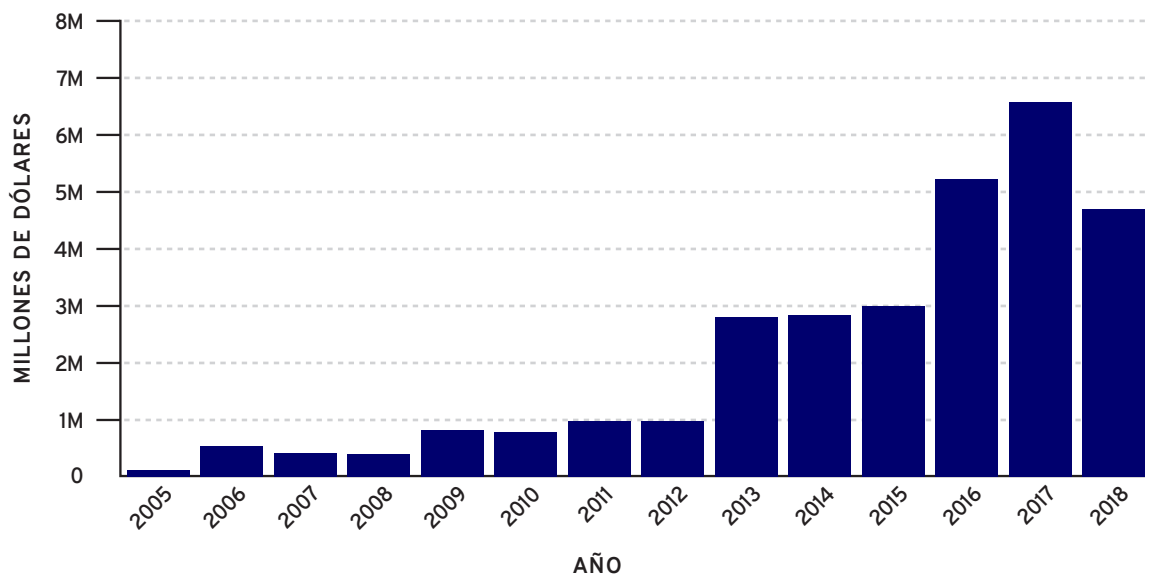
—NYHEIM CARTER, organizador de jóvenes



Pancarta en una protesta contra Covanta Essex.

Nueva Jersey es uno de los estados que permite a los incineradores explotar el programa de RPS y obtener subsidios como energía “renovable”. Aunque Nueva Jersey requiere que los incineradores elegibles cumplan con “los más altos estándares ambientales” y minimicen “cualquier impacto en el medio ambiente y a las comunidades locales” para poder obtener estos subsidios, la mayoría de los incineradores de Nueva Jersey nunca han cumplido con estos requisitos y el estado no ha exigido acatar la ley.<sup>35</sup> Los cinco incineradores de Nueva Jersey han violado sus permisos de contaminación del aire casi todos los años a partir del 2004.<sup>36</sup> A pesar de todas estas violaciones, las empresas de servicios eléctricos han pagado más de \$30 millones en dinero de los contribuyentes a los incineradores de Nueva Jersey bajo este programa.<sup>37</sup>

Subsidios anuales de RPS a los incineradores de NJ



“Lo que yo pienso del incinerador es que no es bueno para Newark porque está justo en la ciudad donde todos viven y puede afectar a personas que tienen problemas cardíacos. Crecí viviendo al lado del incinerador y cada vez que salgo huelo a basura quemada. Me gustaría ver un refugio para personas sin hogar allí en lugar del incinerador. Hay muchas personas sin hogar en Newark y me siento mal.”

—ANGELINA POZO, equipo de jóvenes jardineros/as

# LOS INCINERADORES NO FORMAN PARTE DE UNA SOCIEDAD DE BASURA CERO QUE NECESITAMOS

## En los Estados Unidos...

Los incineradores no solo envenenan el aire y dañan el medio ambiente circundante, sino que también bloquean los incentivos para reducir el desperdicio porque su modelo de negocio depende de un flujo constante de basura para operar. Pero hay una solución mejor: basura cero, o “la conservación de todos los recursos mediante la producción, consumo, reutilización y recuperación de productos, embalajes y materiales sin quemar y sin vertidos a la tierra, agua o aire que amenacen el medio ambiente o la salud humana”.<sup>38</sup>

### ¿QUÉ ES BASURA CERO?

El objetivo de basura cero es reemplazar los sistemas económicos que generan inmensas cantidades de residuos con sistemas sostenibles y resilientes sin necesidad de residuos o contaminación. Las estrategias de basura cero, como el reciclaje, pueden ahorrar de tres a cinco veces más energía que la práctica de quemar materiales.<sup>39</sup> La jerarquía de basura cero establece las siguientes medidas para ayudarnos a lograr este objetivo:

- **Repensar/Rediseñar** cómo desarrollamos y diseñamos productos y servicios de una manera que generen menos desperdicios desde el principio. Una forma de incentivo es la rendición de cuentas por parte del productor, especialmente durante todo el ciclo vital del producto, incluida la eliminación;
- **Reducir** el consumo de productos no biodegradables, como el plástico, comprando bolsas reutilizables o frascos para frutas, verduras, nueces, etc., y reducir el desperdicio de alimentos mediante la incorporación de programas de recuperación de alimentos y cooperativas de alimentos para redistribuir los artículos de “desperdicio” de las empresas quienes los necesitan;
- **Reutilizar** productos domésticos como ropa, muebles, etc. para eliminar los desechos;<sup>40</sup>
- **Reciclar** todos los materiales reciclables a través de un programa de reciclaje municipal obligatorio, en lugar de tirarlos a la basura. Si hay contenedores de basura públicos

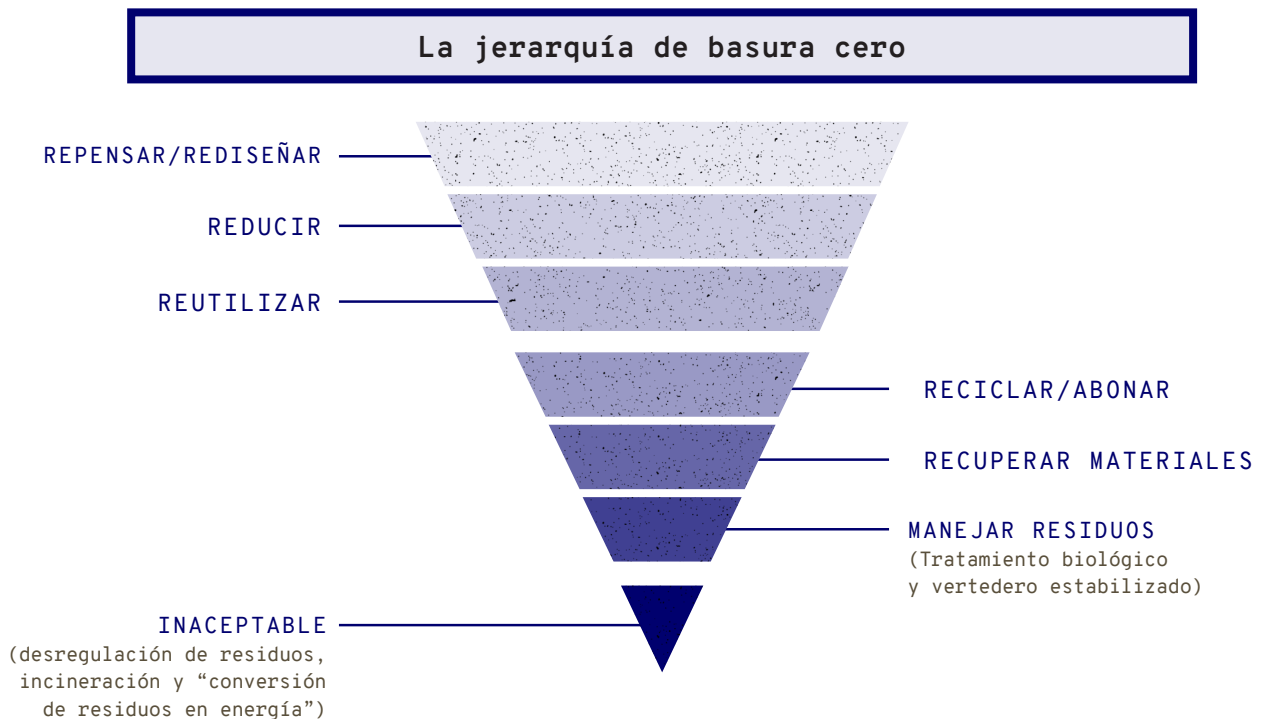
disponibles, asegúrese de que los contenedores de reciclaje públicos estén disponibles;

- **Abonar** colocando materiales orgánicos nuevamente en el suelo para proporcionar nutrientes, reducir los desechos y las emisiones de gases de efecto invernadero, además de aumentar la infiltración de agua de lluvia;
- **Recuperar** materiales a través de procesos que separan los materiales usados, como los metales, para ser reintegrados en nuevos productos; y
- **Manejar** los residuos para devolverlos al medio natural de forma sostenible y no contaminante, teniendo en cuenta factores medioambientales y la salud.

Muchas ciudades han tenido éxito en la reducción de residuos a través de estas estrategias de basura cero. San Fran-

cisco, por ejemplo, desvía 80% de sus residuos del vertedero a través de una ley municipal que exige la eliminación separada de los materiales reciclables, el abono de residuos orgánicos y materiales destinados para el vertedero. La ciudad recoge 650 toneladas de desechos orgánicos por día para compostaje.<sup>41</sup> Baltimore ha adoptado un plan integral de basura cero que tiene como objetivo desviar 90% de sus residuos de los vertederos y la incineración.<sup>42</sup> En Jersey City, el programa de ubicaciones de entrega de abono y cubos de desechos de alimentos ha recolectado más de 50 mil libras de desechos orgánicos para fertilizar jardines familiares y comunitarios, así como parques.<sup>43</sup>

La ciudad de Nueva York está demostrando cómo se debe realizar el compostaje a escala local, por ejemplo, dentro de uno a cinco millas de donde se desecha. Abonadores comunitarios en la ciu-



dad, como el Big Reuse y Lower East Side Ecology Center, así como micro-transportistas que emplean a personas de identidades marginadas, como BK Rot y Common Ground Compost, están proporcionando a los y las neoyorquinos/as el conocimiento y habilidades para producir y usar abono localmente.<sup>44</sup>

Los estudios demuestran que las soluciones de basura cero son generadores de trabajo: por tonelada, el abono crea cuatro veces más puestos, el reciclaje crea de 10 a 20 veces más puestos de trabajo, y la reutilización de materiales puede crear 296 veces más puestos de trabajo que los vertederos y la incineración.<sup>45</sup> Un estudio reciente estima que la implementación de estos principios de basura cero podría crear más de 11 mil empleos en la ciudad de Nueva York para 2030.<sup>46</sup>

Debemos cambiar el paradigma de la exportación injusta de desechos a comunidades sobrecargadas con contaminación ambiental para implementar estrategias de basura cero a escala local que reduz-

**“Somos seres espirituales teniendo una experiencia humana. La tierra en que estamos está en un tiempo prestado. Necesitamos que nos recuerden que somos mayordomos de la tierra y estamos aquí para proteger y nutrir la tierra mas no para contaminarla.”**

**–TANISHA GARNER,  
lider comunitaria**

can los efectos adversos de la incineración. Al repensar, reducir y reutilizar los productos que creamos, podemos minimizar el desperdicio y reintegrar con éxito los recursos que de otra manera se eliminarían al medio ambiente de una manera coordinada y saludable. También podemos mitigar los impactos adversos en la salud humana, la equidad y el medio ambiente que surgen del envío de basura a los incineradores.



Down Bottom Farms—jardín comunitaria en Newark.



# RECOMENDACIONES DE POLÍTICAS PÚBLICAS PARA NUEVA JERSEY:

- Poner fin a los subsidios para la incineración de desechos, por ejemplo, eliminando la incineración de los RPS u otros programas destinados a beneficiar la energía limpia y renovable en lugar de los incineradores contaminadores;
- No permitir la construcción de nuevos incineradores o la expansión de los incineradores existentes;
- Exigir mejores tecnologías disponibles de monitoreo y control continuo para todos los contaminantes en los incineradores existentes y hacer cumplir plenamente todas las leyes ambientales y condiciones de permisos que se aplican a los incineradores;
- Prohibir la incineración o el vertido de materiales orgánicos y materiales de construcción y demolición (C&D) sin procesar;
- Cerrar y dismantelar todas las instalaciones de incineración existentes para 2030 y exigir que las empresas incineradoras proporcionen suficientes garantías



Niñas y niños de Newark exigen el aire limpio en vez de la contaminación de los incineradores locales

financieras para los programas de remediación;

- De acuerdo con los aportes y el consentimiento de la comunidad, exigir e incentivar los programas de reducción de desechos, abono, recolección de orgánicos y reciclaje, dando prioridad a los incentivos para las comunidades sobrecargadas y poblaciones históricamente desfavorecidos; y
- Afianzar redes de seguridad social, atención médica, garantías de salarios y beneficios, reentrenamiento y colocación laboral prioritaria para las y los trabajadoras/es en transición; crear puestos de trabajo sindical para la limpieza y restauración de sitios contaminados; y construir infraestructura para que las ciudades hagan la transición desde la incineración a basura cero.

Para mantenerse informada/o sobre cómo puede ayudar a detener la incineración y llevar a Nueva Jersey a un futuro de basura cero, visite [www.ironboundjustice.org](http://www.ironboundjustice.org).

# POSTILLAS

- 1 Comentarios de la N.Y. State Dep't of Env't Conservation, *In the Matter of the Application of Covanta Energy Corporation for Inclusion of Energy from Waste Facilities as an Eligible Technology in the Main Tier of the Renewable Portfolio Standard Program* en 3-7, App. A fig. 3, 6 ("NYSDEC Comments"), Case No. 03- E- 0188, (Aug. 19, 2011), <https://waterfrontonline.files.wordpress.com/2017/12/deccommentsoncovantaaugust2011.pdf>; Comentarios del Attorney General Eric T. Schneiderman, *In the Matter of the Application of Covanta Energy Corporation for Modification of the List of Eligible Resources Included in the New York Main Tier of New York's Renewable Portfolio Standard Program to Include Energy From Waste (ETW) Technology* en 10- 16, Case No. 03- E- 0188SP29 (19 de agosto 2011), <http://documents.dps.ny.gov/public/Common/ViewDoc.aspx?DocRefId=%7BC16488AD-4FB5-477B-95A9-6C7797FC7EFD%7D>; Environmental Integrity Project, *Waste-To-Energy: Dirtying Maryland's Air by Seeking a Quick Fix on Renewable Energy?* en 3- 9 (Oct. 2011), <https://web.archive.org/web/20131217055632/http://www.environmentalintegrity.org/documents/FINALWTEINCINERATORREPORT-101111.pdf>; Neil Tangri, *Waste Incinerators Undermine Clean Energy Goals*, Global Alliance for Incinerator Alternatives, 5 (2021), <https://doi.org/10.31223/X5VK5X>.
- 2 Ana Isabel Baptista y Adrienne Perovich, *U.S. Municipal Solid Waste Incinerators: An Industry in Decline* en 37-38, Tishman Env't and Design Ctr. (May 2019), [https://static1.squarespace.com/static/5d14dab43967cc000179f3d2/t/5d5c4bea0d59ad00012d220e/1566329840732/CR\\_GaiaReportFinal\\_05.21.pdf](https://static1.squarespace.com/static/5d14dab43967cc000179f3d2/t/5d5c4bea0d59ad00012d220e/1566329840732/CR_GaiaReportFinal_05.21.pdf).
- 3 Global Alliance for Incinerator Alternatives, *Pollution and Health Impacts of Waste-to-Energy Incineration*, [https://www.no-burn.org/wp-content/uploads/Pollution-Health\\_final-Nov-14-2019.pdf](https://www.no-burn.org/wp-content/uploads/Pollution-Health_final-Nov-14-2019.pdf).
- 4 National Research Council, *Waste Incineration and Public Health* en 53-55, 64-65, Nat'l Academies Press (2000), <https://www.nap.edu/catalog/5803/waste-incineration-and-public-health>.
- 5 *Id.*
- 6 Xiaofei Sun et al., *A review on the Management of Municipal Solid Waste Fly Ash in America*, *Procedia Environmental Sciences* 31, 535 (2016), <https://core.ac.uk/download/pdf/82422979.pdf>.
- 7 Jean-François Viel et al., *Soft-tissue Sarcoma and Non-Hodgkin's Lymphoma Clusters Around a Municipal Solid Waste Incinerator with High Dioxin Emission Levels*, 152 *Am. J. Epidemiology* 13-19 (2000), <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/10901325/>; Silvia Candela et al., *Air Pollution from Incinerators and Reproductive Outcomes: A Multisite Study*, 24 *Epidemiology* 863-70 (2013), <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/24076993/>; Silvia Candela et al., *Exposure to Emissions from Municipal Solid Waste Incinerators and Miscarriages: A Multisite Study of the MONITER Project*, 78 *Environ. Int.* 51-60 (2015), <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/25765761/>; Yoshihiro Miyake et al., *Relationship Between Distance of Schools from the Nearest Municipal Waste Incineration Plant and Child Health in Japan*, 20 *European J. Epidemiology* 1023-29 (2005), <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/16331434/>; Baptista y Perovich *supra* nota 2 en 37.
- 8 Véase Carta del Ironbound Community Corporation et al. a New Jersey Dep't of Env'tl. Prot. et al. (30 de abril 2020), Anexo 3 (actualizada 28 de sept. 2020), [https://earthjustice.org/sites/default/files/files/2020-04-30\\_icc\\_njeja\\_letter\\_bpu\\_dep.pdf](https://earthjustice.org/sites/default/files/files/2020-04-30_icc_njeja_letter_bpu_dep.pdf).
- 9 Baptista y Perovich *supra* nota 2 en 15.
- 10 *Id.* en App. E.
- 11 *Id.* en 34.
- 12 *Toxic Wastes and Race in the United States*, United Church of Christ Comm'n for Racial Just. (1987).
- 13 Baptista y Perovich *supra* nota 2 en 13.
- 14 *Id.* en 14.
- 15 *Id.*
- 16 N.J. Stat. Ann. § 13:1D-158 (define "comunidades sobrecargadas" como "cualquier grupo del bloque censal identificado por el Censo de Estados Unidos más reciente, en lo cual: (1) por lo menos 35 por ciento de los hogares califican como hogares de bajos ingresos; (2) por lo menos 40 por ciento de las y los residentes se identifican como minorías o miembros de una comunidad tribal reconocida por el Estado; o (3) por lo menos 40 por ciento de los hogares tienen dominio limitado del inglés." Ya que ningún indicador de contaminación está incluido en esta definición, es probable que a las comunidades de justicia ambiental se las identifique como comunidades de justicia ambiental en vez de comunidades sobrecargadas.).
- 17 Véase <https://www.epa.gov/eiscreen>.
- 18 Véase <https://dsl.richmond.edu/socialvulnerability/map/#loc=13/40.745/-74.158&city=essex-co-nj&tract=34013007300> (Covanta Essex); <https://dsl.richmond.edu/socialvulnerability/map/#loc=13/39.91/>

- [75.117&city=camden-nj&tract=34007611000](https://75.117&city=camden-nj&tract=34007611000) (Covanta Camden); <https://dsl.richmond.edu/socialvulnerability/map/#loc=14/40.612/-74.268&city=union-co.-nj&tract=34039036000> (Covanta Union).
- 19 Véase nota supra 8 en Anexo 3.
  - 20 *Id.*
  - 21 Véase Xiao Wu et al., *Air Pollution and COVID-19 Mortality in the United States: Strengths and Limitations of an Ecological Regression Analysis*, 6 *Sci. Advances* eabd4049 (2020), <https://advances.sciencemag.org/content/6/45/eabd4049> (“un aumento de 1µg/m3 en el promedio de largo plazo de PM2,5 está asociado con un aumento estadísticamente significativo de 11% (95% CI, 6 a 17%) en la tasa de mortalidad del condado por COVID-19.”); véase también Yaron Ogen, *Assessing Nitrogen Dioxide (NO2) Levels as a Contributing Factor to Coronavirus (COVID-19) Fatality*, 726 *Sci. Total Env’t Article No. 138605* (2020), <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0048969720321215>.
  - 22 Richard A. Opiel Jr. et al., *The Fullest Look Yet at the Racial Inequity of Coronavirus*, *N.Y. Times* (5 de julio, 2020), <https://www.nytimes.com/interactive/2020/07/05/us/coronavirus-latinos-african-americans-cdc-data.html>.
  - 23 *Id.*
  - 24 Ana Baptista, *Op-Ed: Coronavirus Crisis Demands Environmental-Justice Response*, *NJ Spotlight* (19 de mayo, 2020), <https://www.njspotlight.com/2020/05/op-ed-coronavirus-crisis-demands-environmental-justice-response/>.
  - 25 Colleen O’Dea, “New figures show how deadly COVID-19 is for Blacks, Hispanics, Asians in NJ,” *N.J. Spotlight* (1 de febrero, 2021), <https://www.njspotlight.com/2021/02/covid-19-death-rates-minorities-communities-of-color-black-hispanic-asian>.
  - 26 *New Jersey Covid Map and Case Count*, *N.Y. Times* (10 de febrero 2021), <https://www.nytimes.com/interactive/2021/us/new-jersey-covid-cases.html#county> (informando que para el 10 de febrero de 2021, el número de muertos en el condado de Essex fue 322 por 100,000, condado de Union 306, y condado de Camden 210).
  - 27 Véase supra nota 2 en 19-22.
  - 28 U.S. Energy Info. Admin., *Cost & Performance Characteristics of New Generating Technologies, Annual Energy Outlook 2020*, en tbl.8.2 (2020), [http://www.eia.gov/forecasts/aeo/assumptions/pdf/table\\_8.2.pdf](http://www.eia.gov/forecasts/aeo/assumptions/pdf/table_8.2.pdf) (se estima que los costos capitales generados de la quema de biomasa por kW son el doble del producido por lo solar, eólica, o generación distribuida, mientras los costos de operaciones fijas y mantenimiento son hasta seis veces más que estas otras fuentes de energía).
  - 29 Global Alliance for Incinerator Alternatives (GAIA), *Burning Public Money for Dirty Energy* 13 (2011), [http://www.no-burn.org/wp-content/uploads/Burning-Public-Money-GAIA-2011\\_2.pdf](http://www.no-burn.org/wp-content/uploads/Burning-Public-Money-GAIA-2011_2.pdf).
  - 30 *Id.* en 13, 28–29.
  - 31 Food & Water Watch, *Cleanwashing: How States Count Polluting Energy Sources as Renewable*, 13, tbl. 2 (2018), <https://conduitstreet.mdcounties.org/wp-content/uploads/2018/08/Report-2018-07-Cleanwashing-How-States-Count-Polluting-Energy-Sources-as-Renewable-Food-Water-Watch.pdf>.
  - 32 *Waste Incinerators Undermine Clean Energy Goals*, supra nota 1, en 6.
  - 33 U.S. EPA, *Inventory of U.S. Greenhouse Gas Emissions and Sinks 1990-2018*, en 2-3 (2020), <https://www.epa.gov/sites/production/files/2020-04/documents/us-ghg-inventory-2020-main-text.pdf>.
  - 34 U.S. Energy Info. Admin., *Cost & Performance Characteristics of New Generating Technologies, Annual Energy Outlook 2020* (2020), [https://www.eia.gov/outlooks/aeo/assumptions/pdf/table\\_8.2.pdf](https://www.eia.gov/outlooks/aeo/assumptions/pdf/table_8.2.pdf).
  - 35 N.J.S.A. § 48:3-51 (2013) (definición de “Class II renewable energy”).
  - 36 Véase supra nota 8.
  - 37 Generator Attributes Tracking System, <https://gats.pjm-eis.com/gats2/PublicReports/RPSRetiredCertificatesReportingYear> (Parámetros seleccionados “NJ” y año de reportaje, enumerado en GATS como “instalación de residuos sólidos municipales” o “MSW”); cf. New Jersey Clean Energy Program, RPS Compliance Reporting Results and Data 2005-2018, <https://njcleanenergy.com/files/file/rps/EY18/RPS%20Comp%20EY%202005-2018.pdf>.
  - 38 Zero Waste Int’l All., *Zero Waste Definition* (2018), <https://zwia.org/zero-waste-definition/#:~:text=%E2%80%9CZero%20Waste%3A%20The%20conservation%20of,Last%20updated%20December%2020th%2C%202018>; véase también Aditi Varshneya et al., *Global Alliance for Incinerator Alternatives, The Zero Waste Master Plan: A Guide to Building Just and Resilient Zero Waste Cities* (“GAIA Report”) (2020), <https://www.paperturn-view.com/us/gaia/gaia-zero-waste-masterplan?pid=MTE115576>.
  - 39 Jeffrey Morris, *Recycling Versus Incineration: An Energy Conservation Analysis*, 47 *J. Hazardous Materials* 277–93 (1996), <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/0304389495001166>; Inst. for Loc. Self-Reliance, *Incinerator Myths* (2004), [https://ilsr.org/wp-content/uploads/2012/02/incinerator\\_myths.pdf](https://ilsr.org/wp-content/uploads/2012/02/incinerator_myths.pdf).

- 40 Asegurarse de que los artículos reutilizables nunca lleguen a un incinerador o vertedero también es importante para ahorrar dinero para la economía, que de otro modo se desperdiciaría en crear nuevos materiales. Por ejemplo, "Urban Ore, una operación de reutilización en Berkeley, California, se mantiene entre 7,000 y 8,000 toneladas fuera del vertedero anualmente y genera aproximadamente \$3 millones por año en ingresos. Usando el ejemplo de Urban Ore, los artículos reutilizables tienen un valor promedio de \$400 por tonelada." GAIA Report *supra* nota 38 en 6, 23.
- 41 *How San Francisco is Becoming a Zero Waste City*, Youtube (30 de junio, 2016), <https://youtu.be/Cq30A1s8-SI>.
- 42 Balt. City Council, City Council Resol. No. 20-0202R, *Baltimore's Fair Development Plan for Zero Waste: 2020-2040 and Beyond for the Purpose of Calling on the Mayor, the Board of Estimates, and All Affected City Agencies to Formally Acknowledge and Move Forward in Implementing the "Fair Development Plan for Zero Waste"* (6 de abril, 2020), <https://baltimore.legistar.com/LegislationDetail.aspx?ID=4390594&GUID=1386D7E3-E047-4518-A74F-AF63FEFD7FEC&Options=ID%7CText%7C&Search=>; Fair Dev. Roundtable, *Baltimore's Fair Development Plan for Zero Waste* (2020), <https://cdn.ilsr.org/wp-content/uploads/2020/02/BaltimoreZeroWastePlan2020.pdf>.
- 43 Emily Nonko, *Jersey City's Composting Program Expands During Pandemic*, Next City (16 de septiembre, 2020), <https://nextcity.org/daily/entry/jersey-citys-composting-program-expands-during-a-pandemic>.
- 44 Véase Big Reuse, <https://www.bigreuse.org/>; Lower East Side Ecology Center, <https://www.leseecologycenter.org/>; BK Rot, <http://www.bkrot.org>; Common Ground Compost, <http://commongroundcompost.com>.
- 45 Inst. for Loc. Self-Reliance, *Recycling Means Business* (1 de febrero, 2002), <https://ilsr.org/recycling-means-business/>.
- 46 N.Y. Circular City Initiative, *Three Scenarios for Future Employment* (2020), [https://assets.website-files.com/5e3d73eeaf2dec70808520e3/5f68cb57aa9627a90fc9caa0\\_three\\_scenarios\\_infographic\\_V2.pdf](https://assets.website-files.com/5e3d73eeaf2dec70808520e3/5f68cb57aa9627a90fc9caa0_three_scenarios_infographic_V2.pdf).



Diseño por Hanh Le, [okayhanh.com](http://okayhanh.com)